

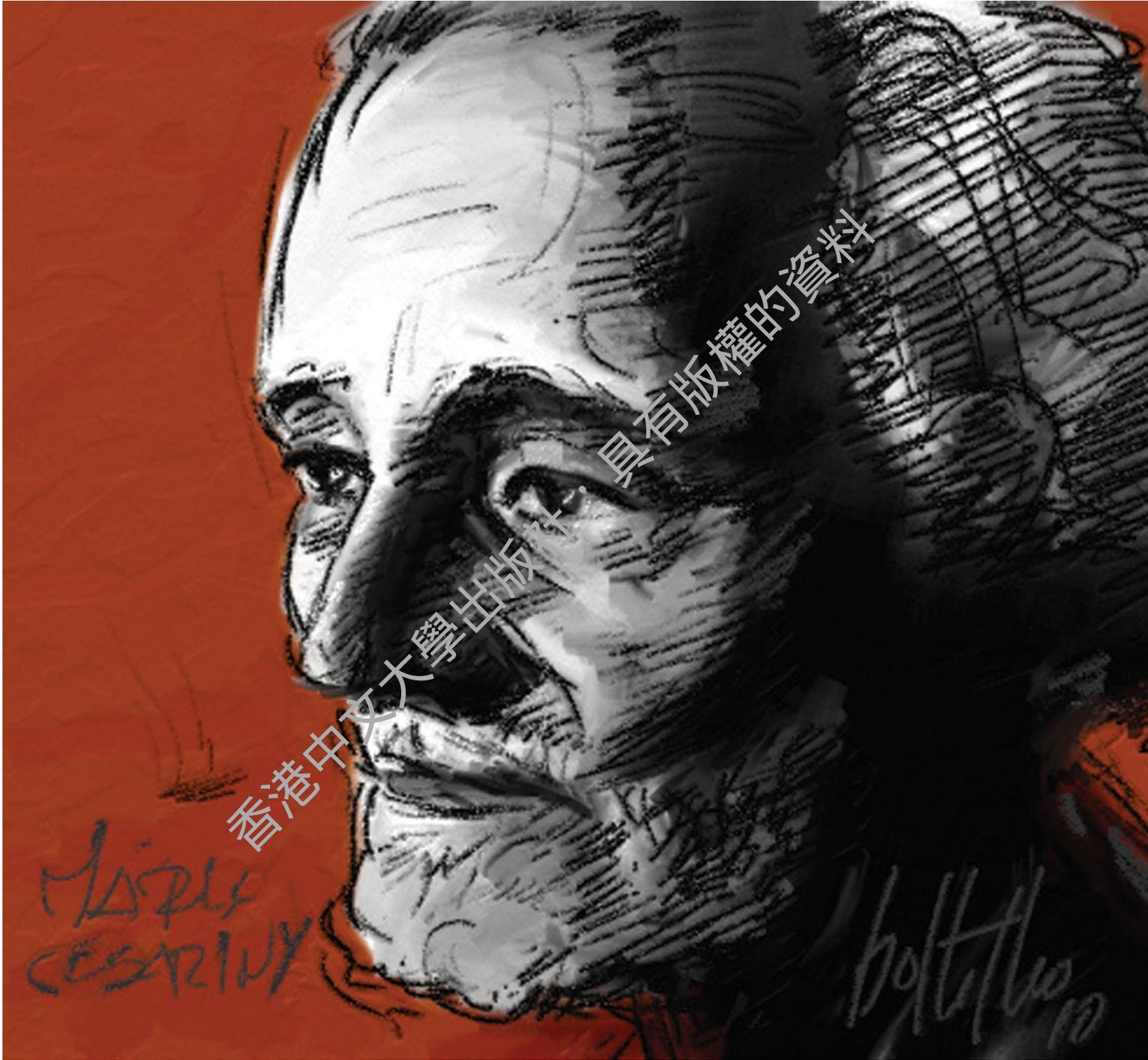
專欄 角落羅卡

Mário Cesariny 詩十首

譯 夏簪 畫 洋小漫



馬里奧·塞沙里尼（Mário Cesariny，1923-2006），生於葡萄牙里斯本，著名超現實主義詩人和藝術家。他法國象徵主義運動及詩人安德烈·布列東啟發，與葡萄牙詩人建立里斯本象徵主義運動。作為一位同性戀詩人，當時受到葡萄牙政府壓迫，塞沙里尼以不屈的意志，寫到同性戀合法化的時代。關於塞沙里尼的紀錄片《Autographia》發表於2004年，詩人於兩年後逝世。



在每條街道上遇見你

在每條街道上
遇見你
在每條街道上
失去你
我熟悉你的身體
夢見你的倩影
閉上眼向前走
量度你的身高
喝下水和啜飲
穿過你腰間的空氣
你我咫尺之間如此真實
我改變身體的形狀
觸碰藏在屬於
你軀殼的靈魂
在消散的河流中
你的手臂尋找著我

在每條街道上
遇見你
在每條街道上
失去你

拜託

拜託別說話
猜猜看
你遮掩的嘴巴
已聽到你要說的話

聆聽
比話語更好
你的美
不流於表面

你更好！更好！
什麼都別說
化成鏡子裏
赤裸的靈魂吧

第二國度

沒有
從未沒有
在戰火的陽光下
凌駕世界之外的
快樂冒險

X 光片

開朗 悲傷 甜美 兇狠 酒醉 清醒
在海裏

清晰 模糊 新 陳舊 下流 純潔
在海裏

四時的死胎
五時的死亡
一無所有
發現失去的
在海裏
在海裏

睡吧！兒子

睡吧！兒子
女人忙著營造氣氛
男人滿腦子
都是皮下或肌肉裏的
堅碩的獨眼巨人

睡吧！兒子
愛
將是
被遺忘的武器
如丟在街上雪霜的
手帕

記得

記得
我們到達頂峰的
每一刻
開拓的
光芒的道路
無盡的渴望
地平線上
尋找的過程
艱苦但明確
那裏不會有信號
若迷失了
我們再回到
彼此的地方

香港中文大學出版社 · 具有版權的資料

